



Activities
Highlights
年度回顧

Activities Highlights 年度回顧

COMMUNICATIONS/ INTERFACE WITH STAKEHOLDERS

UGC 50th Anniversary

UGC 50TH ANNIVERSARY COCKTAIL RECEPTION CUM PRESENTATION CEREMONY OF 2015 UGC TEACHING AWARD

The UGC 50th Anniversary Cocktail Reception cum Presentation Ceremony of 2015 UGC Teaching Award (the Cocktail Reception) was successfully held on 9 September 2015 to celebrate the UGC's 50th Anniversary and to honour faculty members in the UGC-funded institutions for their outstanding teaching achievements. The Chief Executive of the HKSAR and Secretary for Education officiated at the Cocktail Reception which was well attended by over 200 guests including government officials, members of Legislative Council Education Panel, former and incumbent Chairmen and members of the UGC family, Council Chairmen, Heads and senior management of institutions, awardees of UGC Teaching Awards, outstanding academic staff, and representatives of the self-financed institutions. The media was invited to the Cocktail Reception and positive media coverage was received. Apart from launching the Album, a video featuring all ten awardees from 2011 to 2014 UGC Teaching Awards was broadcasted at the Cocktail Reception to share their teaching philosophies to promote teaching excellence and celebrate the achievements of outstanding teachers in the UGC-funded institutions.

與持份者溝通／ 接觸

教資會五十周年

教資會五十周年慶祝酒會暨2015 年教資會傑出教學獎頒獎典禮

教資會於2015年9月9日舉行教資會五十周年慶祝酒會暨2015年教資會傑出教學獎頒獎典禮，慶祝教資會成立五十周年並表揚教資會資助院校優秀學者的傑出教學表現和成就，由行政長官梁振英先生及教育局局長吳克儉先生主禮。當晚出席嘉賓逾200人，當中包括政府官員、立法會教育事務委員會成員、教資會前任及時任主席、教資會前任及現任委員、各院校的校董會主席、校長和高層管理人員、教資會傑出教學獎得獎者、傑出教學人員及自資院校的代表。酒會亦邀請傳媒出席，並得正面報道。除了發布紀念冊，當晚亦播放了輯錄2011至2014年的教資會傑出教學獎得獎者教學理念的影片，以表揚卓越教學，慶祝教資會資助院校傑出教學人員的成就。



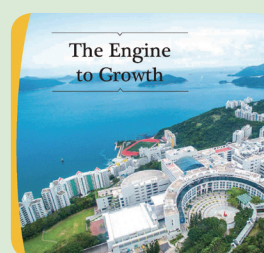
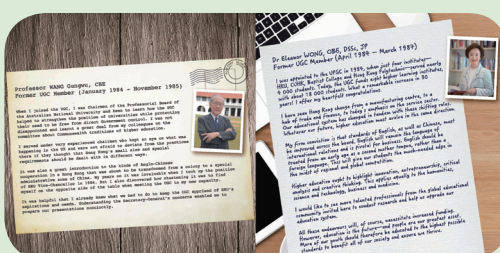
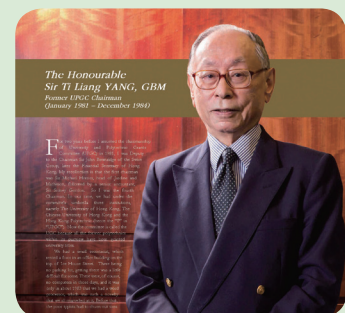
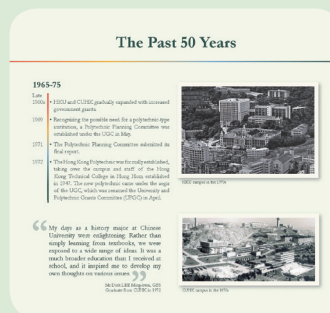
The Chief Executive, Mr C Y Leung, the Secretary for Education, Mr Eddie Ng Hak-kim, Permanent Secretary for Education, Mrs Marion Lai, then incumbent Chairman of UGC, Mr Edward Cheng, Secretary-General of the UGC, Dr Richard Armour and former UGC Chairpersons, proposes a toast at the cocktail reception to celebrate the UGC's 50th Anniversary. (From left) Dr Richard Armour, Dr Edgar Cheng, Mr Andrew Li, Mr Eddie Ng, Mr C Y Leung, Mr Edward Cheng, Mrs Laura Cha, Sir Yang Ti-liang, Mr Antony Leung and Mrs Marion Lai.

行政長官梁振英、教育局局長吳克儉、教育局常任秘書長黎陳芷娟、教資會主席鄭維新、教資會秘書長安禮治博士及歷任教資會主席在教資會成立五十周年慶祝酒會上祝酒。(左起)安禮治博士、鄭維健博士、李國能、吳克儉、梁振英、鄭維新、查史美倫、楊鐵樑爵士、梁錦松及黎陳芷娟。



The University Grants Committee 50th Anniversary Album (the Album) was produced to celebrate the UGC's 50th Anniversary. The Album was distributed to a wide range of stakeholders including the Government, former and incumbent Chairmen and members of the UGC family, Council Chairmen, Heads and graduates of institutions, etc.

教資會推出大學教育資助委員會五十周年紀念冊，廣贈教資會的持份者，包括政府、教資會前任及現任主席及成員、院校校董會主席、校長及畢業生等。





The Cocktail Reception was well attended by over 200 guests from a wide range of UGC's stakeholders.

慶祝酒會獲逾200位教資會的持份者撥冗蒞臨。



The three award recipients of 2015 UGC Teaching Award deliver their award acceptance speech at the award presentation ceremony. (From left) Dr Michael G Botelho of HKU, Dr Gail Forey of PolyU, and Professor Woo Kam-tim of HKUST.

2015年教資會傑出教學獎三位得獎者於頒獎典禮發表得獎感言。(左起)港大布德祿博士、理大Gail Forey博士及科大胡錦添教授。

UNIVERSITY GRANTS COMMITTEE 50TH ANNIVERSARY COMMEMORATIVE ALBUM

To celebrate the UGC's 50th Anniversary by a special publication, the University Grants Committee 50th Anniversary Album (the Album) was launched at the UGC 50th Anniversary Cocktail Reception and Presentation Ceremony of 2015 UGC Teaching Award on 9 September 2015. The Album includes an account of the major milestones and accomplishments of the UGC in the past 50 years, messages from the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region and the Secretary for Education, a collection of thoughts and anecdotes of former and present members of the UGC family including articles by the then incumbent UGC Chairman and six former UGC Chairmen as well as messages from over 40 incumbent and former UGC/RGC/QAC Chairmen and members. Messages of the Heads of institutions, and sharing from graduates on how they have benefited from their higher education are also featured. The Album was distributed to a wide range of UGC's stakeholders and it was well received.

大學教育資助委員會五十周年 紀念冊

為慶祝教資會成立50周年，教資會於2015年9月9日舉行的教資會五十周年慶祝酒會暨2015年教資會傑出教學獎頒獎典禮推出紀念冊以誌其事。紀念冊回顧教資會過去半世紀的里程碑及成就，並載有行政長官及教育局長的賀詞、眾多教資會現任或前成員，包括時任主席及六位前主席的文章，以及超過40位現任或前教資會、研資局或質保局主席及成員的雜思感言。紀念冊又刊登了校長的撰文，以及畢業生分享高等教育對各自人生的助益。紀念冊廣贈予教資會的持份者，深受歡迎。

UGC Members' Visits to CUHK and HKIEd

UGC Members visited CUHK in September 2015 and HKIEd in January 2016 to meet with the senior management, faculty staff as well as student representatives. Members also took the opportunity to tour around the campuses.

教資會委員到訪中大及教院

教資會委員分別於2015年9月及2016年1月到訪中大和教院，與院校的高層管理人員、教學人員及學生代表會面。委員亦藉此機會參觀院校校園。



CUHK
中大



HKIEd
教院



UGC Members visit CUHK and HKIEd in September 2015 and January 2016 respectively.
教資會委員分別於2015年9月及2016年1月到訪中大和教院。

Research and Knowledge Transfer

Theme-based Research Scheme Town Hall Meeting

The Research Grants Council organised a town hall meeting on 19 June 2015 at CityU to discuss in detail with the local research community the proposed grand challenge topics under the new research theme “Advancing Emerging Research and Innovations Important to Hong Kong”.

研究與知識轉移

主題研究計劃論壇

研究資助局（研資局）於2015年6月19日在香港城市大學舉辦論壇，與本地研究界深入討論在新主題「促進對香港起重要作用的新興研究及創新項目」下擬議的具挑戰性的題目。



Prof Benjamin Wah, Chairman of the RGC, delivers a speech at the town hall meeting.
研資局主席華雲生教授在論壇上致詞。



Academics actively participate in the discussion on grand challenge topics at the town hall meeting. 學者在論壇上就具挑戰性的題目踴躍參與討論。

Collaborative Research Fund Symposium 2015

2015年協作研究金研討會

The annual Collaborative Research Fund (CRF) Symposium was held on 10 December 2015 at CUHK where the progress of 12 funded projects was presented. The Symposium generated interesting discussions among researchers and provided excellent opportunities for research students to exchange views and strengthen collaborations.

協作研究金年度研討會於2015年12月10日在中大舉行，會上匯報了12項資助項目的進度。研討會促進研究人員之間饒富趣味的討論，並為從事研究的學生提供交流及加強協作的良機。



Professor Edward Yeung, Chairman of the CRF Committee, delivers a speech at the CRF Symposium. 協作研究金委員會主席楊仕成教授於協作研究金研討會上致詞。



Project teams of 12 research projects present their progress at the CRF Symposium and have interesting discussions and exchange with researchers.

12個研究項目的團隊在協作研究金研討會上匯報進度，並與其他研究人員進行饒有趣味的交流討論。

Research Grants Council – Public Lectures

To promote the work of the UGC and the RGC and the achievements of the research community in Hong Kong, the RGC has been organising public lectures on a regular basis since April 2009.

In 2015, two public lectures in four sessions were held in May and July at the Hong Kong Science Museum and two public lectures in four sessions were held in September and December at the Hong Kong Central Library covering the achievements of RGC competitive funding schemes in various disciplines.

研究資助局公眾講座

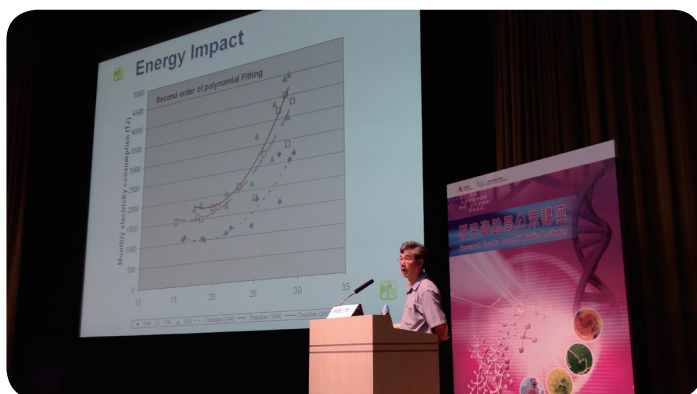
為推廣教資會和研資局的工作，宣揚香港研究界的成果，研資局自2009年4月起定期舉辦公眾講座。

2015年5月及7月先後在香港科學館舉行兩場共四節的公眾講座，並分別於9月及12月假香港中央圖書館舉行兩場共四節的公眾講座。講題包括研資局的多項競逐資助計劃在各個學科的研究成果。



Dr Sandra Tsang, JP, Department of Social Work and Social Administration, HKU, gives a talk entitled “Effective Parenting: What matters in Quality Parent Education Programs ?” at the Hong Kong Central Library.

港大社會工作及社會行政學系曾潔雯博士太平紳士在香港中央圖書館就「教子有方：如何挑選家長教育課程」發表演說。



Dr Lam Ka-se, Department of Civil and Environmental Engineering, PolyU, gives a talk entitled “Impact of Climate Change on Air Quality of Pearl River Delta Region” at the Hong Kong Science Museum.

理大土木及環境工程學系林嘉仕博士於香港科學館就「氣候變化對珠江三角洲地區空氣質素影響」演講。

Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS) – Awardees Reception

The awardees of the 2015/16 round of the HKPFS, Members of the Steering Committee and Selection Panels, representatives of institutions, together with some awardees of the 2013/14 and 2014/15 rounds, met at a tea reception on 25 November 2015 to welcome the new awardees, share experience and build a vibrant awardee community for further promoting the Scheme among students overseas.

香港博士研究生獎學金計劃得獎者茶敘

2015/16學年香港博士研究生獎學金計劃的得獎者茶敘於2015年11月25日舉行，督導委員會委員、遴選小組成員、各院校代表及2013/14及2014/15學年的部分得獎者與今屆得獎者聚首一堂，除透過是次活動歡迎新一屆得獎者外，亦有分享經驗，促進他們日後合力向海外學生推廣香港博士研究生獎學金計劃。



HKPFS awardees with the Secretary-General of the UGC. 教資會秘書長與香港博士研究生獎學金計劃的得獎者。

Award Presentation Ceremony for the Awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme

An award presentation ceremony for the awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme was held on 15 October 2015 to celebrate the success of the awardees and recognise their achievements in research.

傑出青年學者計劃與人文學及社會科學傑出學者計劃得獎者頒獎典禮

傑出青年學者計劃與人文學及社會科學傑出學者計劃得獎者頒獎典禮於2015年10月15日舉行，以祝賀得獎者獲獎，並表揚他們的研究成就。



Chairman, RGC delivers a speech at the Ceremony
研資局主席在典禮上致詞



Awardees of the Early Career Award 2015/16 with Chairman, RGC, Deputy Secretary for Education (1) and Secretary-General, UGC

2015/16傑出青年學者計劃得獎者與研資局主席、教育局副秘書長(1)及教資會秘書長合照

Hong Kong Pavilion

To provide opportunities for the institutions to work together in promoting Hong Kong's higher education sector as a single brand, the eight UGC-funded institutions participated in the NAFSA: Association of International Educators (NAFSA) Annual Conference & Expo in Boston in May 2015, the European Association for International Education (EAIE) Conference in Glasgow in September 2015 and the Asia-Pacific Association for International Education (APAIE) 2016 in Melbourne from late February to early March 2016. A Hong Kong Pavilion for the entire sector was set up. The Secretary-General of UGC presented a Hong Kong Regional Report in APAIE 2016 in Melbourne, covering topics including (a) the role and functions of the UGC; (b) the Government's new initiative of the scholarship for students from the Belt and Road countries and regions to study in Hong Kong; and (c) the new international outreach initiatives by the UGC-funded institutions.

香港館

為了共同推廣香港高等教育界，八所教資會資助院校參與2015年5月於波士頓舉行的美洲教育者年會暨教育展、2015年9月於格拉斯哥舉行的歐洲國際教育者年會，以及2016年2月底至3月初於墨爾本舉行的2016亞太國際教育協會年會，並為整個界別設立香港館。教資會秘書長在2016亞太國際教育協會年會介紹香港地區報告。該報告的題目包括：(a)教資會的角色及職能；(b)政府為一帶一路沿線國家及地區學生而設的新獎學金；以及(c)教資會資助院校舉辦的新國際外展活動。



The Hong Kong pavilion at the APAIE 2016 in Melbourne, Australia.
2016年3月於澳洲墨爾本舉行的2016亞太國際教育協會年會中設立的香港館。